

## КАТЕГОРИЯ ГРАММАТИЧЕСКОГО ВРЕМЕНИ – ОДИН ИЗ СПОСОБОВ ВЫРАЖЕНИЯ ТЕМПОРАЛЬНОГО ДЕЙКСИСА В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

**Махмудова Ш.**

*Азербайджанский университет языков (Баку, Азербайджан)*

Статья посвящена категории грамматического часу как способу передачи часовой вказівки в английській мові. Темпоральний дейктичний центр виражається видо-часовими формами дієслова в системі. Вираження категорії часу дієслівними формами часу є основою поля темпоральності. Є дві основні особливості темпорального дейксису: спрямування (від минулого до майбутнього) і локалізація на осі часу відносно вираження часового дейксису.

*Ключові слова:* дейксис, темпоральний дейксис, дослідження, вираження.

This article is devoted to the category of grammatical tenses as a way of expressing the temporal deixis in English. The temporal deictic center is expressed by the tense forms of the verb in the system. The expressing of the temporal deixis by the tense forms of the verb consists the main field of temporality.

There are two main features for the temporal deixis – direction (from the past to the future) and localization on the scales of time relative to the origin of the coordinate.

*Key words:* deixis, temporal deixis, research, expression.

Категория дейксиса и средства его выражения привлекают в последнее время пристальное внимание исследователей. Однако объектом исследования становились, как правило, одноуровневые средства выражения дейксиса или отдельные сегменты поля. Традиционно под дейксисом в лингвистике понимается функция, соотносящая высказывание с пространственно-временными координатами акта высказывания [2, с. 128].

Локализация во времени происходит аналогично локализации в пространстве, поэтому понятия указания на пространство и на время тесно связаны между собой. Общим у этих видов дейксиса является необходимость выбора ориентира начала отсчета. Для временного дейксиса существенны две характеристики: направление (от прошлого к будущему) и расположение на шкале времени относительно начала координат.

А. В. Бондарко отмечает, что темпоральный дейксис основан на такой ориентации по отношению к исходной точке отсчета (прежде всего к моменту речи говорящего), которая предполагает возможность измерения временных отрезков в их состоянии от дейктического центра (*three days ago – три дня назад, by the end of the winter – к концу зимы* и т. д.) [1, с. 71; 28].

Темпоральность – семантическая категория, отражающая восприятие человеком времени обозначаемых ситуаций и их элементов по отношению к моменту речи говорящего или иной точке отсчета.

Сначала В. Коллинсон разработал структуру темпорального дейксиса. А позже разработка Г. О. Рейхенбаха получила большую популярность, именно она принята в современной науке [4].

В работе Е. В. Тарасовой “Время и темпоральность” [6] мы обнаружили наиболее полный анализ категории грамматического времени в английском языке как одного из способов выражения темпорального дейксиса.

В. В. Бурлакова рассматривает темпоральный, специальный, внешний и внутренний виды дейксиса [7, с. 99].

Таким образом, понятие дейксис привлекает внимание многих языковедов, возможно потому, что в настоящее время оно получило несколько иную интерпретацию. Если традиционно к дейктическим элементам относили личные и указательные местоимения, то в современной лингвистике понятие *дейксис* значительно расширилось и охватывает гораздо большее количество языковых единиц.

Следует обратить внимание на то, что временной дейксис ничего не сообщает о том, как развивалась сама ситуация (была ли она мгновенной или длительной, завершилась или нет и т. п.), все эти сведения (которые, пожалуй, даже больше связаны с физическим временем, чем временной дейксис) передаются разнообразными граммеммами аспекта (или глагольного вида).

Наиболее типичной точкой отсчета временного дейксиса обычно считается “момент речи”.

О. Есперсен (1958) рассматривал “момент речи” как референт слова “*now*” – “*сейчас*”. Прошлое он обозначал как “*before now*”, а будущее – “*after now*”. Временной дейктический центр выражен прежде всего в системе глагольных форм времени. А. В. Бондарко отмечает: “Система временных форм в составе её компонентов в отношениях между ними – в самом факте существования форм прошедшего, настоящего и будущего времени – обнаруживает ориентацию на определенную точку отсчета, на дейктический центр, заключенный в построение данной системы, её фокусировке. Каждая форма глагольного времени несет в своем категориальном значении определенное отношение к этому дейктическому центру” [11, с. 9].

Анализ категории времени – одна из наиболее активно разрабатываемых тем в отечественной и зарубежной науке.

“Выражение категории времени глагольными формами времени составляет основу поля темпоральности” [6, с. 34].

При характеристике темпоральности как дейктической категории исследователи обращали внимание на различие между реальным (внеязыковым) центром темпорального дейксиса, каковым является реальный момент речи, и системно-языковым центром, представленным в системе временных форм – в её построении, фокусом которой является грамматическое время, соотносящееся с прошедшим и будущим временами: сама парадигма временных форм имеет центрированную структуру, ориентированную на настоящее время как точку отсчета. Не всегда легко бывает определить лексические средства выражения темпорального дейксиса от грамматических.

О семантическом многообразии настоящего говорил Я. Гримм, который считал его основой всех остальных временных форм, семантический диапазон понятия “*сейчас*”, “*теперь*” очень расплывчат, интерпретация его субъективна, и в зависимости от ощущения говорящего в конкретной ситуации общения он может спрессовываться в мгновение или растягиваться до бесконечности.

В философском истолковании настоящее всегда отнесено к какому-либо наличному состоянию, событию, и длительность этого события определяет “размеры” настоящего, причем в каждом конкретном ряду событий это определение специфично. “Различная длительность настоящего является одной из характерных черт проявления специфики времени” [6, с. 50].

Данная мысль утверждалась еще Гераклитом, считавшим необходимым “признать настоящее теперь” ни нулевой, ни конечной и строго определенной величиной длительности, а длительностью с известной неопределенностью границы [Цит. по: 6, с. 50]. Грамматическая категория глагольного времени относится к числу важнейших языковых универсалий и занимает одно из центральных мест в современных лингвистических исследованиях. При этом одно из основных понятий, которыми оперирует современная грамматика, изучено недостаточно. Речь идет об установлении точки отсчета.

Все финитные глаголы формы индикативов в своих основных значениях локализируют действие относительно момента речи. Во многих языках мира “настоящее время” трактуется как член обычной трихотомии настоящее – прошедшее – будущее, образующей в соответствии с классической интерпретацией, геометрическую ось времени:

*Past*                      *Present*                      *Future*  
 \_\_\_\_\_ 1 \_\_\_\_\_

Настоящее время *now* рассматривается как точка отсчета “временной оси, а сама эта точка отождествляется прагматическим фактором, получив название” “моменты речи”, который Л. Прауэр определял как референт слова *now* [Prior 1968, с. 166].

Соответственно референтом грамматического времени “Future – время” после момента речи “after now”.

В английском языке сфера настоящего времени включает следующие временные формы: “*Present Indefinite*” настоящее простое, “*Present Continuous*” настоящее продолженное, “*Present Perfect*” настоящее совершенное. Все формы за исключением формы *Present Indefinite* имеют аналитический способ образования.

*Present Indefinite* совпадает с формой инфинитива (без частицы “to”) во всех лицах, кроме 3-го лица единственного числа, принимающего окончание -s, например: ***I work*** – Я работаю, ***he works*** – он работает. Форма *Present Indefinite* употребляется для выражения действия обычного, постоянного, свойственного лицу (ими предмету), выраженного подлежащим, т. е. действия происходящего вообще, а не в момент речи. Например: “***The end of your trouble is very near Mr. Holder***” ***Holmes answered***” [Sel. st. 35]. “Конец вашей проблемы очень близок, мистер Холдер” ответил Холмс.

Для выражения длительного действия, совершающегося в момент речи, употребляется время *Present Continuous*. Данное время образуется при помощи вспомогательного глагола *to be* в настоящем времени (*am, is, are*) и формы причастия настоящего времени (*Present Participle*) смыслового глагола, например: ***I am working*** – Я работаю, ***he is working*** – он работает.

*Present Perfect* образуется при помощи вспомогательного глагола *to have* в форме настоящего времени (*have, has*) и формы причастия прошедшего времени (*have, has*) и формы причастия прошедшего времени (*Past Participle*) смыслового глагола, например “***I have worked***” – “Я поработал”, “***She has worked***” – “Она поработала”. Время *Present Perfect* употребляется для выражения действия, совершившегося к настоящему моменту, результат которого имеется в настоящем времени. Например: “***I’ve met him at the club. I’m told he’s a remittance man***” [Set. St. 157] – “Я встретил его в клубе. Мне сказали, что он эмигрант”.

О семантическом многообразии настоящего говорил Я. Гримм, который считал его основой всех остальных временных форм, семантический диапазон понятия “сейчас”, “теперь” очень расплывчат, интерпретация его субъективна, и в зависимости от ощущения говорящего в конкретной ситуации общения он может спрессовываться в мгновение или растягиваться до бесконечности.

Говорящий соотносит свое высказывание с моментом говорения и это соотношение “служит тем мостиком, который связывает содержание высказывания с материальным миром”, т. е. основой языкового настоящего является реальное настоящее время объективного мира. При этом в сознании говорящего настоящее неотделимо от прошлого и будущего, ибо каждый настоящий момент его существования заполнен памятью о прошлом, а в основе поступков, которые человек совершает в настоящем, лежит модель будущего. Событие настоящего времени, воспринимаемое непосредственно осуществляющимся, уходит обычно своим началом в прошлое, в то время как конечный пункт его может находиться уже в будущее. Различие между видо-временными формами глагола сводится к степени удаленности от точки отсчета.

На близость к точке отсчета указывают формы “*Present Continuous*” настоящее продолженное, “*Present Perfect Continuous*” настоящее совершенное продолженное, а формы “*Past Perfect*” прошедшее совершенное указывают на удаленность от точки отсчета.

В английском языке есть наречия, содержащие в своем значении сему указания на конкретные временные отрезки.

Лексические средства выражения темпорального дейксиса являются полудейктивами, так как в их семантике взаимодействуют название и дейктическая функция. Дейктики могут

применяются к любому отрезку времени, а полудейктики имеют ограничение в употреблении. Полудейктики можно подразделить на три группы: слова с указанием 1) на предшествование; 2) на одновременность; 3) на следование за какой-то точкой отсчета.

Е. А. Ерзикаян указывает на то, что способы выражения будущего менее определены и менее разработаны в языках, чем способы выражения прошедшего. Это можно объяснить, по-видимому, тем что о будущем мы знаем меньше, поэтому о нем приходится говорить в более неопределенных выражениях. Немногочисленны слова, обозначающие совпадение во времени с точкой отсчета, так как вряд ли можно говорить “о степени одновременности”. Прошедшее и будущее являются некоторыми областями, беспредельно простирающимися в противоположных направлениях. Настоящее есть лишь граница между этими областями [3, с. 73].

В английском языке представлены следующие наречия, содержащие в своем значении сему указания на конкретное время:

1) Наречия, выражающие предшествование действия или состояния другому действию или определенному моменту времени. К данной группе относятся наречия *ago* “тому назад”, *the day before* “днём раньше”, *yesterday* “вчера”, *ever* “когда-либо”. Например: **No one has ever seen you together can doubt his affection** [G. Aust, 40]. “Никто из тех, кто когда-либо видел вас вместе, не может сомневаться в его любви”.

2) Наречия и сочетания, выполняющие функцию наречий, соотносящие действие с не истекшим периодом времени: *today* “сегодня”, *at the moment* “в данный момент”, *at the present time* “в настоящее время”, *nowadays* “на сегодняшний день”, *at present* “на данный момент”, *tonight* “сегодня ночью”. Например: **At present I will say no more but perhaps, when we are better acquainted** [G. Aust, 22] – “На данный момент я ничего больше не скажу, но, возможно, когда мы будем знакомы лучше”.

3) Наречия, указывающие, что данное действие или состояние наступит после другого действия или определенного момента времени: *tomorrow* “завтра”, *shortly afterwards* “немного позже”, *soon* “скоро”, *presently* “вскоре”, *next* “дальше”, *hence* “с этих пор”, сочетание “*for ever*” “навсегда”, состоящее из предлога “*for*” и наречия *ever*. Например: **Shortly afterwards Mr. Collins came up to them in a state of great excitement** [G. Aust, 33] “Немного позже Мистер Коллинз подошел к ним сильно взволнованный”. “**What are you going to do next?**” – *she asked* [G. Aust, 33]. “Что ты дальше собираешься делать?” – спросила она.

Все эти средства служат прежде всего для выражения события по отношению к той ситуации, о которой говорится.

Непосредственно с ситуацией общения соотносимы временные отрезки, выражаемые словами *yesterday* “вчера”, *tomorrow* “завтра”, *today* “сего дня”, которые могут лишь в особых стилистических целях относиться к ситуации, о которой идет речь, т. е. к референции [5, с. 117].

Кроме этого, есть наречия, которые обозначают неопределенные отрезки времени, например, выражающие предшествование во времени, без уточнения времени, протекания действия, например, наречия *ahead* “заранее” – *before – hand / previously* “предварительно, заранее”.

Например: **Then he tired the door which he had previously locked** [Sist. Car, 253]. “Затем он проверил дверь, которую предварительно запер”.

Значение одновременности выражают сочетания *in time* “вовремя”, *now* “сейчас, теперь”, *at the moment* “в данный момент”, *at present* “в данный момент”.

Например: **Now that Carrie had come, he was in a fair way to be blissful again** [Sist. Car. 145] – “Теперь когда Керри пришла, он должен был по праву быть счастливым опять”.

Есть наречия, которые характеризуют давность действия или явления – *then* “затем”, *firstly* “во-первых”, *secondly* “во-вторых”.

Например: **Then they looked at each other for a moment without speaking** [Sist. Car. 64] – “Затем они посмотрели друг на друга на мгновение, не разговаривая”.

Некоторые наречия показывают, что действие происходит всегда, постоянно, непрерывно в английском языке: *always* “всегда”, *constantly* “постоянно”, *for ever* “навсегда”, *perennially* “вечно”, *everlastingly* “вечно”.

Но несколько наречий характеризуют прерывность действия во времени, их нерегулярность в английском языке передается с помощью наречий *seldom* “редко”, *sometimes* “иногда”, *rarely* “редко”, *temporarily* “временно” etc. Например: ***Temporarily she gave little thought to Drouet, thinking only of the dignity and grace of her lower and in his consuming affection for her*** [Sist. Car, 138]. *Временно она думала о Друэ, размышляя только о достоинстве и любезности её возлюбленного и о его всепоглощающей любви к ней.*

### Литература

1. Бондарко А. В. Грамматическая категория и контекст / А. В. Бондарко. – Л., 1971. – 112 с.
2. Виноградов В. А. Дейксис / В. А. Виноградов // Лингвистический энциклопедический словарь. – М., 1990. – С. 128.
3. Ерзисян Е. А. Временной дейксис в разных частях речи в современном английском языке : дис. ... канд. фил. наук.– Ереван, 1979. – 179 с.
4. Рейхенбах Г. Философия пространства и времени / Г. Рейхенбах. – М. : Прогресс, 1985. – 345 с.
5. Слюсарева А. А. Проблемы функциональной морфологии современного английского языка / А. А. Слюсарева. – М. : Наука, 1986. – 216 с.
6. Тарасова Е. В. Время и темпоральность / Е. В. Тарасова. – Харьков : Основа, 1992. – 136 с.
7. Бурлакова И. И. Синтаксические структуры современного английского языка / И. И. Бурлакова. – М. : Просвещение, 1984. – 112 с.
8. Есперсен О. Философия грамматики / О. Есперсен [пер. с англ.]. – М., 1958. – 400 с.
9. Макаров М. А. Теория дейксиса / М. А. Макаров. – М., 1994. – 125 с.
10. Кибрик А. Е. Дейксис / А. Е. Кибрик. – М., 1987. – 45 с.
11. Бондарко А. В. Принципы функциональной грамматики и вопросы аспектологии / А. В. Бондарко. – М. : Эдиториал УРСС, 2001. – 208 с.